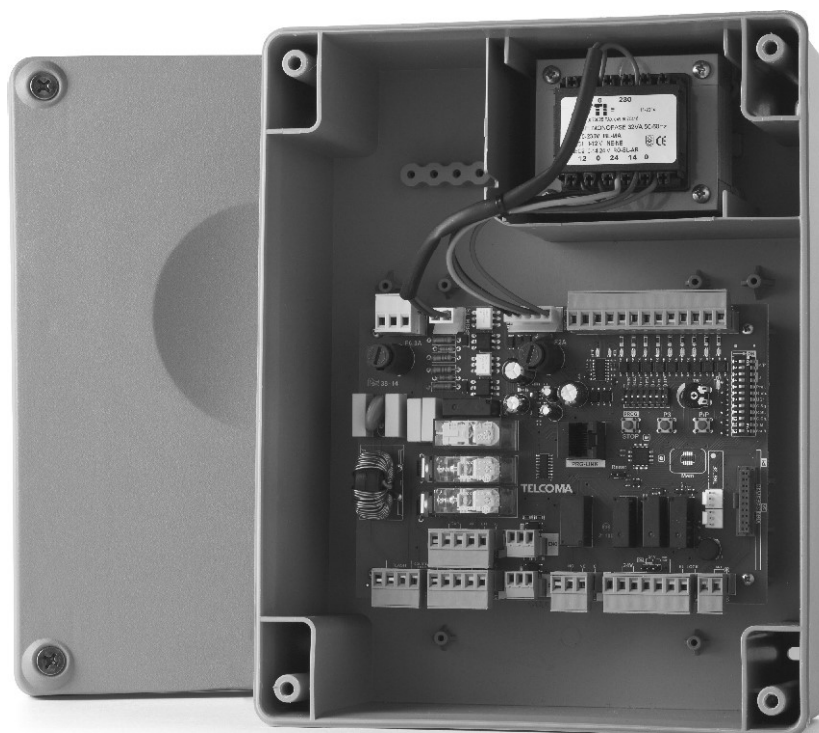


mod. T600



I

CENTRALE COMANDO PER 1-2 MOTORI 230V
Istruzioni d'uso e di programmazione

F

CENTRALE DE COMMANDE POUR 1-2 MOTEURS 230V
Notice d'emploi et de programmation

E

CENTRAL DE MANDO PARA 1 O 2 MOTORES DE 230 V
Instrucciones de uso y programación

GB

ELECTRONIC CONTROL UNIT FOR 1 or 2 230V-MOTORS
Programming and user instructions

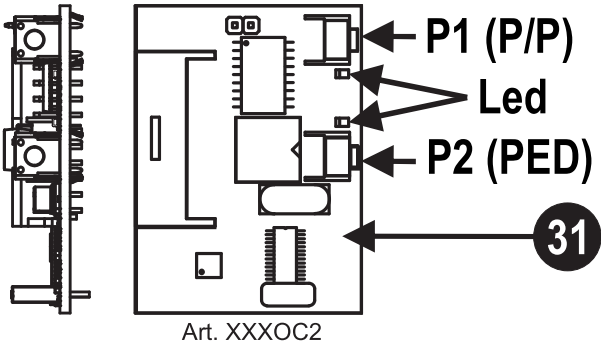
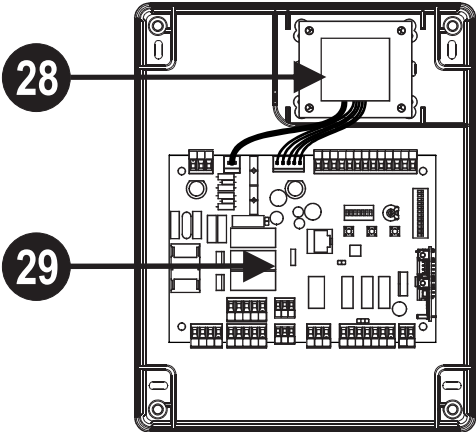
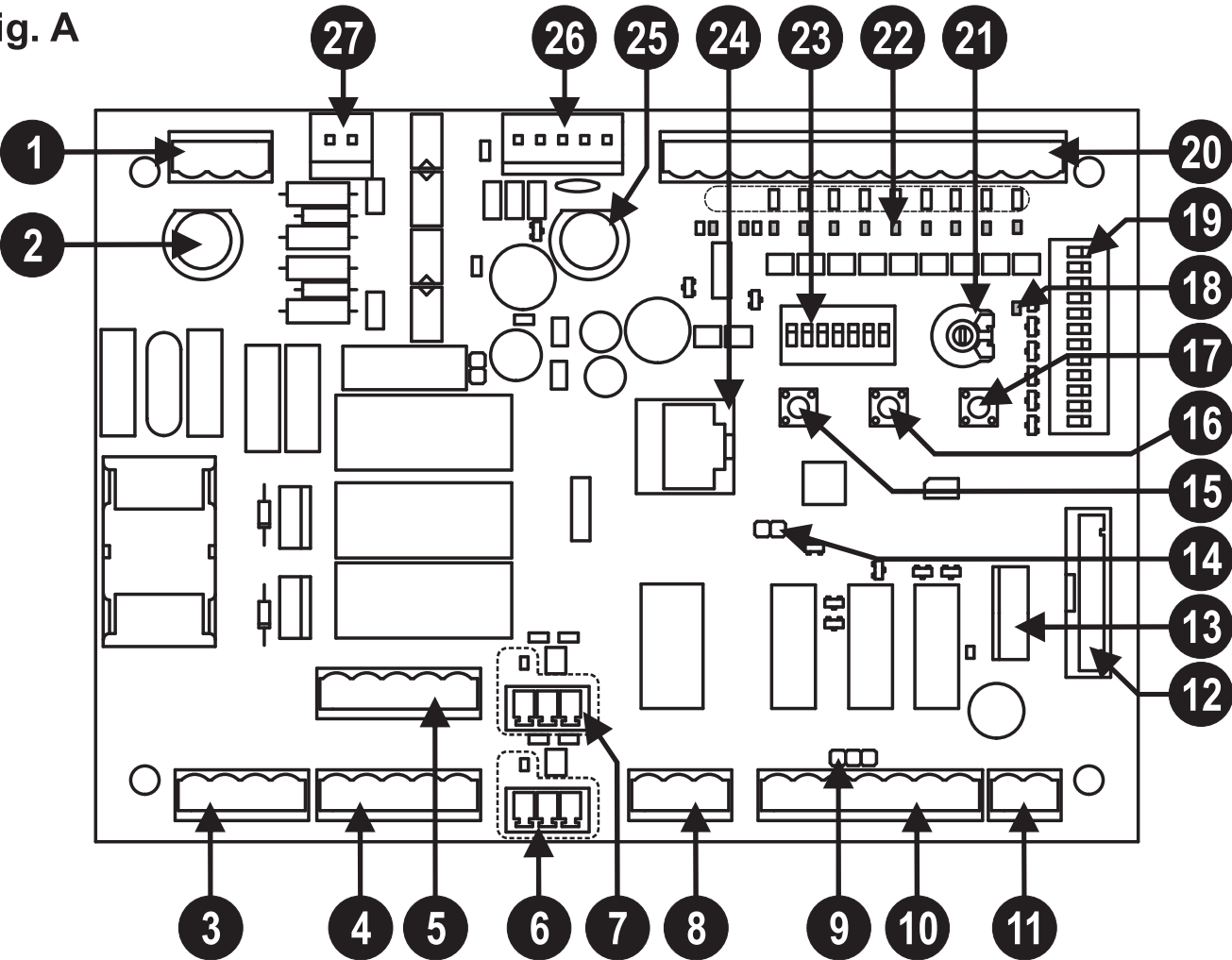
D

STEUERZENTRALE FÜR 1-2 MOTOREN MIT 230V
Gebrauchs- und Programmierungsanweisungen

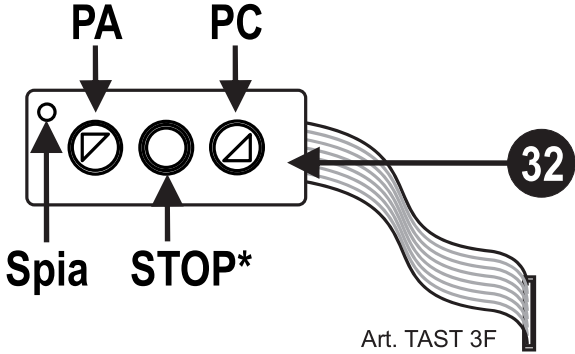
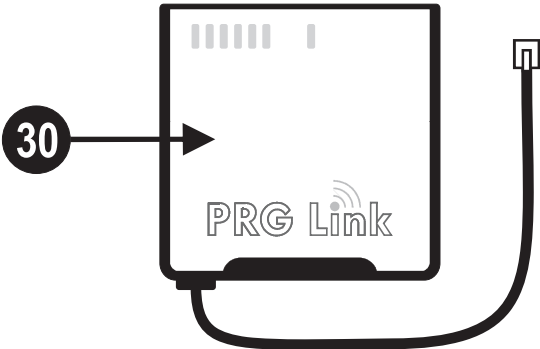
NL

BESTURINGSKAST VOOR 1-2 230V MOTOREN
Gebruiksaanwijzing en programmeerinstructies

Fig. A

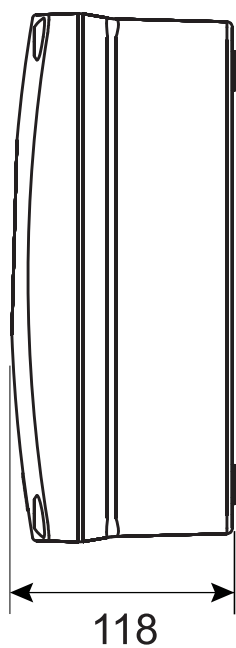


Art. XXXOC2



Art. TAST 3F

Fig. B



(mm)

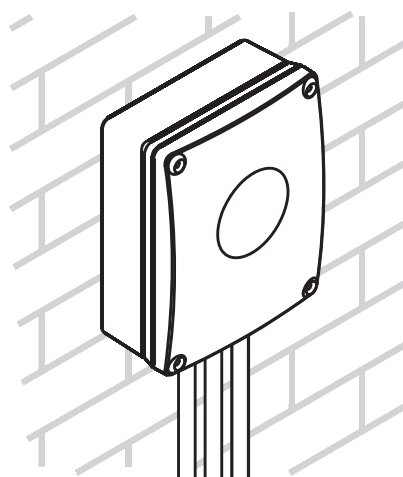
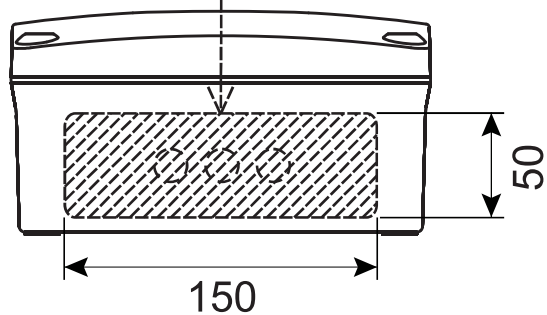
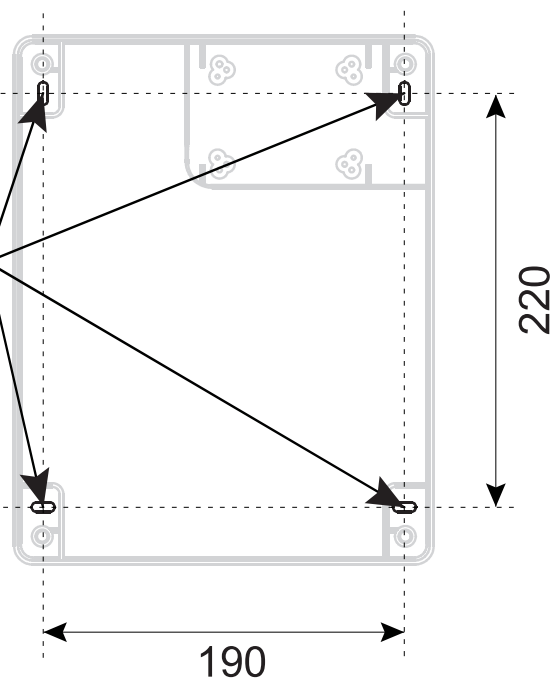
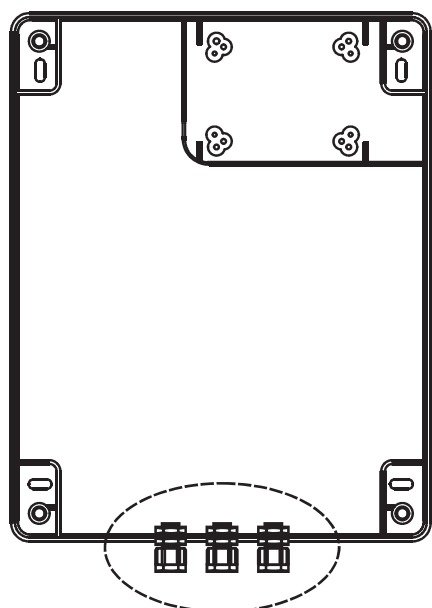
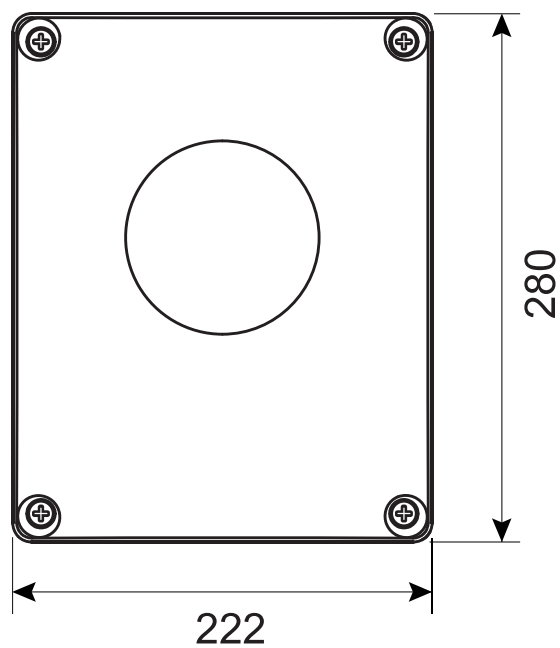


Fig. C

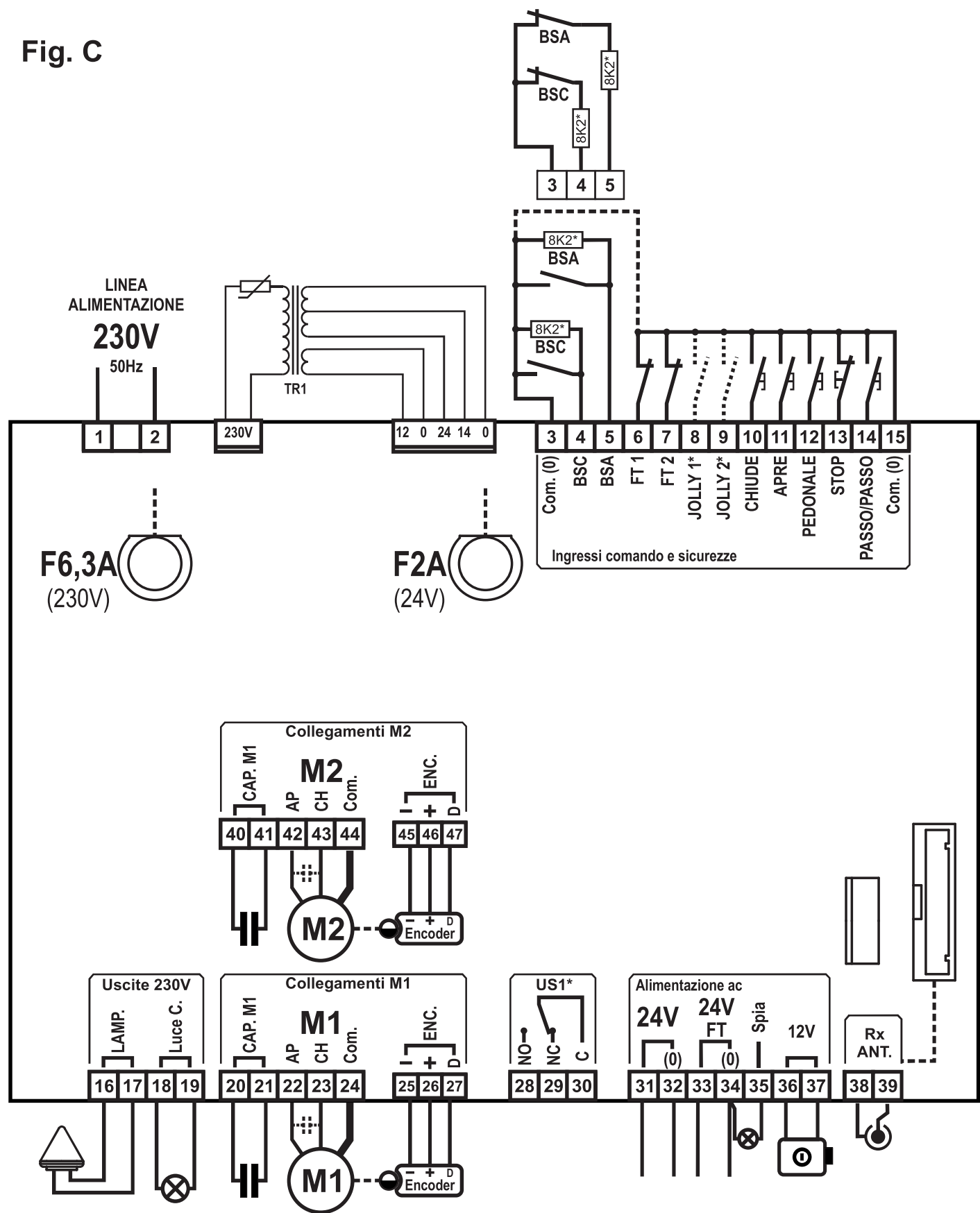
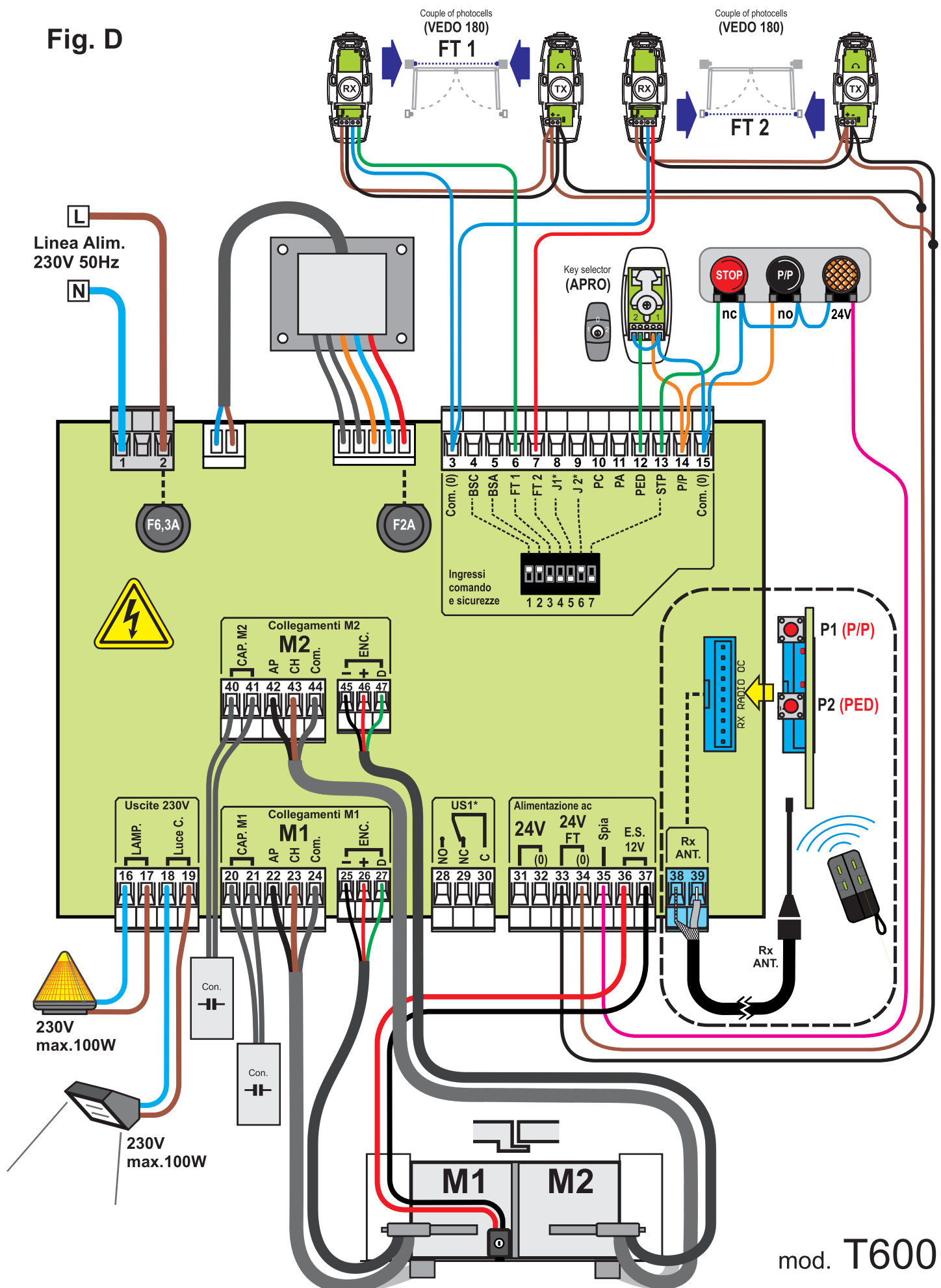


Fig. D



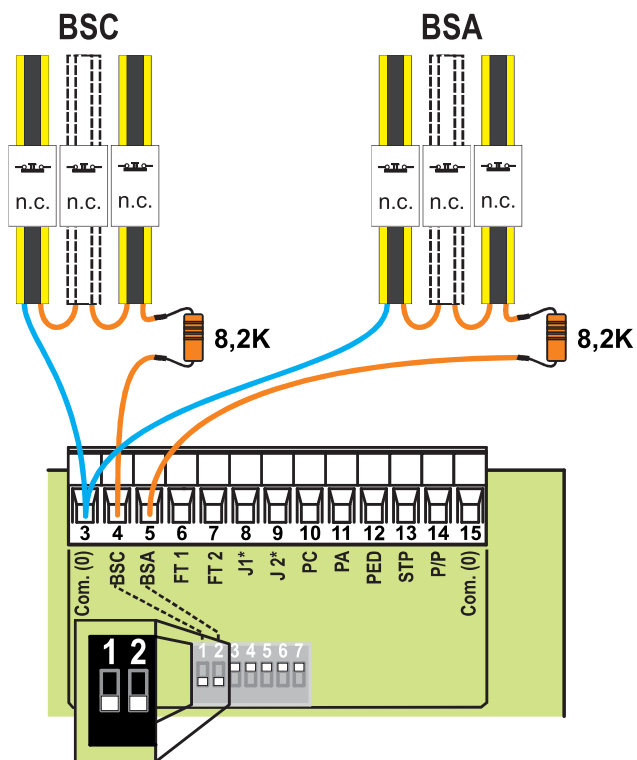
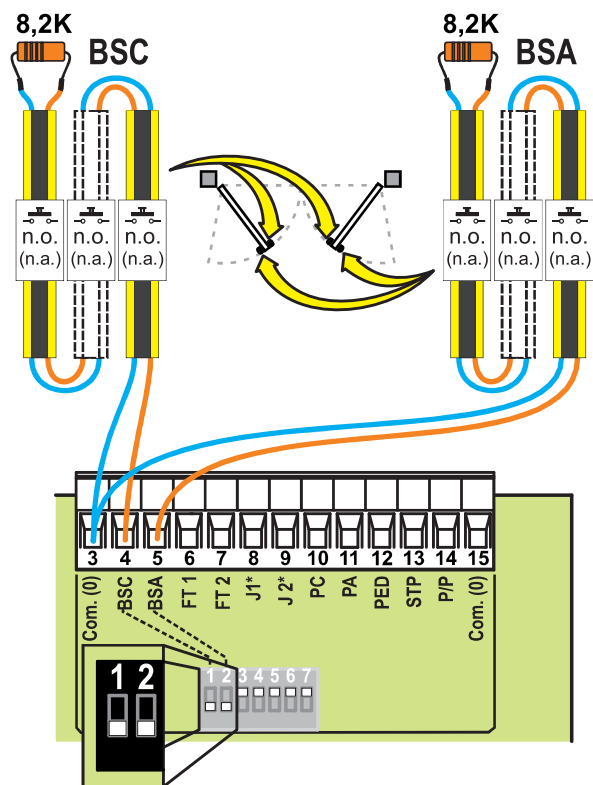


Fig. E

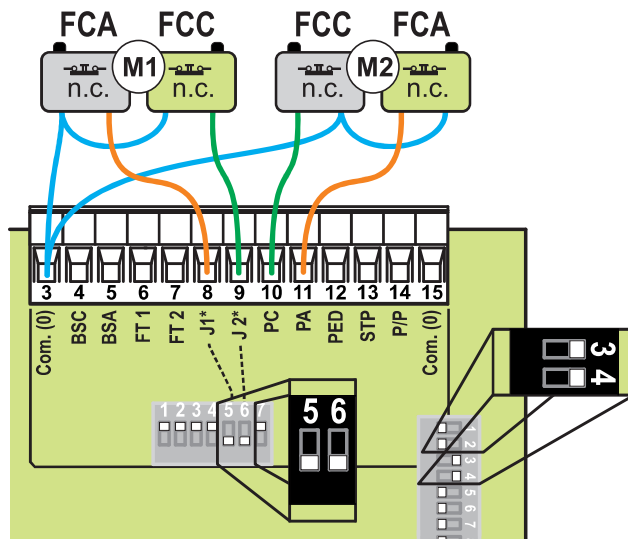
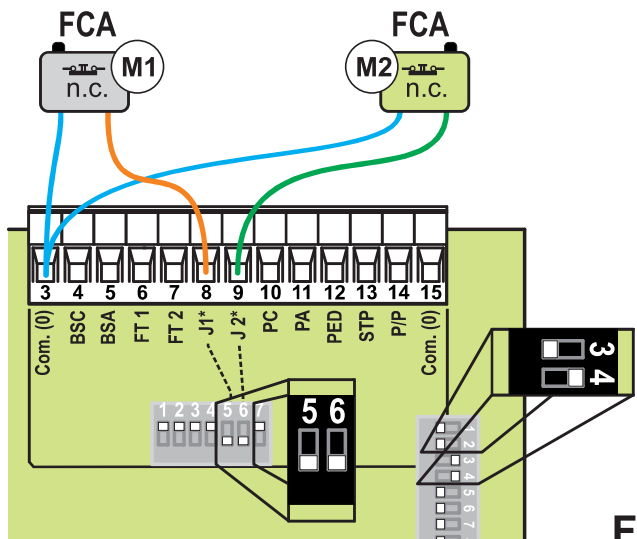
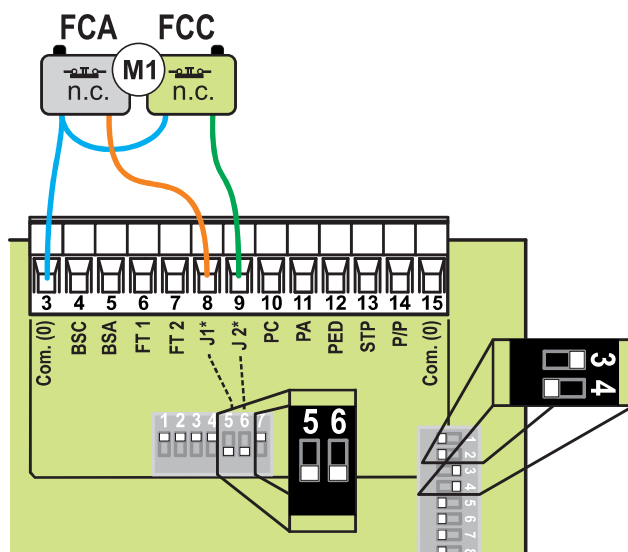
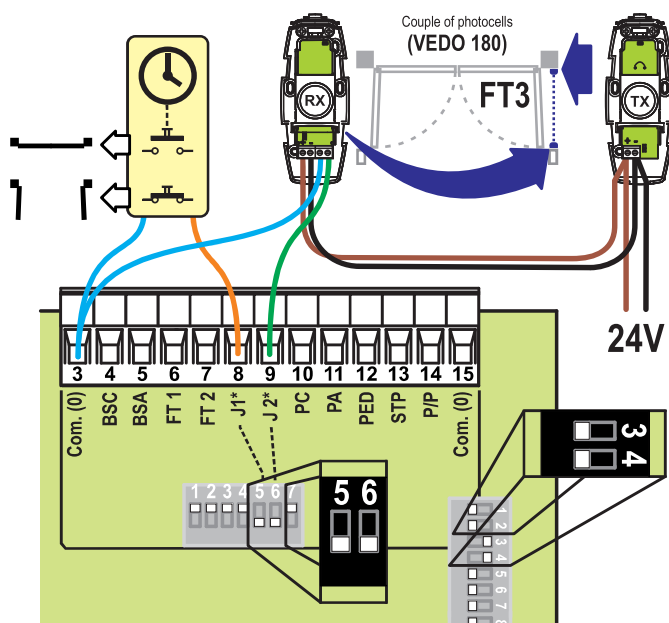


Fig. F

CARACTERÍSTICAS Y DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

Central para el mando y control de 1 o 2 motores de 230 V para abrir la cancela. Las funciones y características principales son las siguientes:

- salidas del motor de 230 V con LÍMITE DE PAR, RALENTIZACIÓN y ARRANQUE SUAVE,
- DOBLE ENTRADA para el control directo de BORDES SENSIBLES DE SEGURIDAD (8,2 K),
- de control versátil y limitación del "movimiento de la puerta" mediante SENSORES DE CODIFICADOR o TEMPORIZADORES,
- PROGRAMACIÓN Y DIAGNÓSTICO AVANZADO con el nuevo PRG-Link (opcional),
- filtro de red y entradas con aislamiento óptico, para la PROTECCIÓN CONTRA LAS INTERFERENCIAS,
- fácil DESACTIVACIÓN DE LAS ENTRADAS DE SEGURIDAD NO UTILIZADAS.

Descripción de las partes (Fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1. placa de bornes de entrada de la alimentación 230 V | 18. led de programación |
| 2. fusible 5 A para la protección de la línea de 230 V | 19. dip-switch para seleccionar las opciones en la central |
| 3. placa de bornes de salida 230 V para la luz parpadeante y la "luz de cortesía" | 20. placa de bornes de entradas de seguridad y mando |
| 4. placa de bornes de salida 230 V para motor M1 | 21. trimmer para la regulación del par máximo de los motores |
| 5. placa de bornes de salida 230 V para motor M2 | 22. led de estado entradas seguridades y mandos |
| 6. placa de bornes de entrada CODIFICADOR M1 | 23. dip-switch para desactivación de las entradas de seguridad (no utilizadas) |
| 7. placa de bornes de entrada CODIFICADOR M2 | 24. conector para la conexión del PRG-Link |
| 8. placa de bornes de salida contacto US1 | 25. fusible 2 A para la protección de las salidas auxiliares 12/24 V |
| 9. puente para la alimentación permanente de las fotocélulas | 26. conector para conexión secundarios del transformador exterior |
| 10. placa de bornes de salidas auxiliares 12/24 V | 27. conector para conexión primario (230 V) del transformador exterior |
| 11. borne de entrada antena receptor OC2 | 28. transformador exterior de alimentación |
| 12. conector para receptor OC2 | 29. tarjeta central T600 |
| 13. conector para teclado TAST 3F | 30. PRG-Link (opcional) |
| 14. terminales para restablecer los procedimientos en curso | 31. receptor OC2 (opcional) |
| 15. botón de PROGRAMACIÓN y STOP | 32. teclado adhesivo TAST 3F (opcional) |
| 16. botón P3 | |
| 17. botón PASO/PASO (P/P) | |

CONTROLES PRELIMINARES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES SOBRE LA INSTALACIÓN

Antes de iniciar la instalación se aconseja comprobar:

1. la solidez de las estructuras existentes (columnas, bisagras, puertas) en relación con las fuerzas desarrolladas por el motor,
2. la presencia de topes mecánicos de resistencia adecuada al final de la apertura y del cierre de las puertas,
3. la ausencia de roces u holguras excesivas en los sistemas ruedas/carril inferior y rodillos/guía superior,
4. la desactivación de la cerradura manual, si la hubiera,
5. el estado de los cables eléctricos ya presentes en el equipo.



Advertencias importantes:

1. La instalación del automatismo debe ser realizado por personal cualificado con la debida pericia; el personal debe tener los requisitos previstos por la ley, de conformidad con la Directiva de máquinas 98/37/CE y con las normas EN13241-1, EN 12453 y EN 12445.
2. Hacer un análisis de los riesgos producidos por la instalación del automatismo y, por consiguiente, adoptar las medidas de seguridad y las señalizaciones necesarias.
3. Instalar los dispositivos de mando (por ejemplo: el selector de llave) para que el usuario no se encuentre en una zona peligrosa.
4. Aplicar en el automatismo la etiqueta o la placa CE donde se indicará la información de peligro y los datos de identificación.
5. Entregar al usuario final las instrucciones de uso, las advertencias para la seguridad y la declaración de conformidad CE.
6. Cerciorarse de que el usuario haya comprendido el correcto funcionamiento automático, manual y de emergencia del automatismo.
7. Una vez completada la instalación probar varias veces los dispositivos de seguridad, de señalización y desbloqueo del automatismo.
8. Informar al usuario por escrito (por ejemplo, en las instrucciones de uso) de lo siguiente:
 - a. La presencia de posibles riesgos residuales no protegidos y del previsible uso inapropiado del equipo.
 - b. Desconectar la alimentación antes de desbloquear la puerta, cuando se realizan pequeñas operaciones de mantenimiento o durante la limpieza en el área del automatismo.
 - c. Controlar frecuentemente que no haya daños visibles en el automatismo y, si los hubiera, avisar inmediatamente al instalador.
 - d. No permitir que los niños jueguen cerca del automatismo.
 - e. Mantener los controles radio y los demás dispositivos de mando lejos del alcance de los niños.
9. Programar un plan de mantenimiento del equipo (con frecuencia al menos semestral) anotando en un registro apropiado las operaciones realizadas.

	Mors. n.	Función / Dispositivo	V/I max	Notas
230V ➔	1 (L) 2 (N)	entrada alimentación	230/2A	Conectar a la línea 230 V
BSC 	3,15 (com) 4	Entrada para bordes sensibles intervención en CIERRE	8K2/NC	Entrada habilitada en cierre. Conectar los bordes sensibles 8,2 K o un contacto NC con resistencia 8,2 K en serie (Fig. E). Si no se utiliza (borne libre), poner en ON el dip-switch 1 (detalle 23 de la Fig. A).
BSA 	3,15 (com) 5	Entrada para bordes sensibles intervención en APERTURA	8K2/NC	Entrada habilitada en apertura. Conectar los bordes sensibles 8,2 K o un contacto NC con resistencia 8,2 K en serie (Fig. E). Si no se utiliza (borne libre), poner en ON el dip-switch 2 (detalle 23 de la Fig. A).
FT1 	3,15 (com) 6	Entrada para contacto fotocélula	NC	Durante el cierre invierte la marcha. Si no se utiliza, poner en ON el dip-switch 3 (detalle 23 de la Fig. A).
FT2 	3,15 (com) 7	Entrada para contacto fotocélula	NC	Bloqueo temporal de la maniobra durante la apertura. Durante el cierre invierte la marcha. Si no se utiliza, poner en ON el dip-switch 4 (detalle 23 de la Fig. A).
J1 	3,15 (com) 8	Entrada con función seleccionable	-	Ver la configuración de los dip-switch 3 y 4 (detalle 19 de la Fig. A). Si no se utiliza, poner los dip-switch 3 y 4 en OFF y también el dip-switch 5 (detalle 23 de la Fig. A) en OFF.
J2 	3,15 (com) 9	Entrada con función seleccionable	-	Ver la configuración de los dip-switch 3 y 4 (detalle 19 de la Fig. A). Si no se utiliza, poner los dip-switch 3 y 4 en OFF y también el dip-switch 6 (detalle 23 de la Fig. A) en ON.
PC 	3,15 (com) 10	Entrada para mando CIERRA	NA	Mando solo de CIERRE, durante la apertura invierte y cierra.
PA 	3,15 (com) 11	Entrada para mando ABRE	NA	Mando solo de APERTURA, durante el cierre invierte y abre.
PED 	3,15 (com) 12	Entrada para mando PEATONAL	NA	en modalidad con 2 motores, abre solo M1. en modalidad con 1 motor, la puerta se abre parcialmente durante un tiempo programable (véase "Programación apertura peatonal").
STP 	3,15 (com) 13	Entrada para botón STOP	NC	Bloqueo de todas las funciones. Si no se utiliza, poner en ON el dip-switch 7 (detalle 23 de la Fig. A).
P/P 	3,15 (com) 14	Entrada para mando PASO/PASO	NA	Ver la configuración de los dip-switch 1 y 2 (detalle 19 de la Fig. A).
 230V	16 17	Salida luz PARPADEANTE	230V/1A	Salida activa durante el movimiento del motor.
 230V	18 19	Salida LUZ DE CORTESÍA	230V/1A	Salida activa durante toda la maniobra más 120" después del cierre completo.

	Mors. n.	Función / Dispositivo	V/I max	Notas
 M1	20 (CON.) 21 (CON.) 22 (AP) 23 (CH) 24 (Com)	Salida motor M1	230/4A	M1 es el motor que arranca primero en apertura y en retardo en cierre. Esta es la puerta con la electrocerradura.
ENC 1	25 (-) 26 (+) 27 (D)	Entrada para sensor codificador M1	5-12V	Para la conexión central-motor utilizar un cable separado (por ejemplo: 3x0,35) de 10 m de longitud máxima.
 M2	40 (CON.) 41 (CON.) 42 (AP) 43 (CH) 44 (Com)	Salida motor M2	230/4A	M2 es el motor que arranca después en apertura y primero en cierre.
ENC 2	45 (-) 46 (+) 47 (D)	Entrada para sensor codificador M2	5-12V	Para la conexión central-motor utilizar un cable separado (por ejemplo: 3x0,35) de 10 m de longitud máxima.
 US1	28 (no) 29 (nc) 30 (c)	Contacto con función seleccionable	/4A	Ver la configuración del dip-switch 7 (detalle 19 de la Fig. A).
24V 	31 32 (0)	Salida para alimentación auxiliares	24ac/0,5A	Ejemplo: fotocélulas, receptores exteriores u otros aparatos con alimentación 24 Vca
24V FT 	33 34 (0)	Salida para alimentación transmisores fotocélulas	24ac/0,5A	Salida activa solo durante las maniobras y la pausa de cierre, conectar los transmisores de las fotocélulas para limitar el consumo y el desgaste. Con el puente (detalle 9 de la Fig. A) activado en ON esta salida está siempre activa.
24V 	35 34 (0)	Salida para luz testigo de señalización	24ac/0,2A	Indica el estado: automatismo CERRADO – luz testigo apagada en APERTURA – luces parpadeantes lentas en CIERRE – luces parpadeantes rápidas STOP (bloqueo) – luz fija en PAUSA DE CIERRE – doble luz parpadeante con pausa
12V 	36 37 (0)	Salida para electrocerradura	12dc/1,5A	Activa durante algunos segundos cada vez que inicia una apertura.
	38 Calza 39 Cent.	Entrada antena Rx	/	Conexión necesaria solo con receptor OC2 activado (optional)

DIP-SWITCH DE DESACTIVACIÓN DE LAS SEGURIDADES

Utilizar estos dip-switch (detalle 7 de la Fig. L) para desactivar las entradas de seguridad no conectadas.
El dip-switch en ON (desactivado) equivale a un puente entre el común (borne 6) y una de estas 7 entradas.

Funzione	n.	OFF-ON	Modo	Descrizione
BSC	1	OFF 		Con el borde sensible de cierre instalado
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada del borde sensible durante el cierre. ¡Atención! el borne 4 debe estar desconectado.
BSA	2	OFF 		Con el borde sensible de apertura instalado
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada del borde sensible durante la apertura. ¡Atención! el borne 5 debe estar desconectado.
FT1	3	OFF 		Con la fotocélula instalada
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada de la fotocélula 1. Equivale a conectar el borne 6 con el común.
FT2	4	OFF 		Con la fotocélula instalada
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada de la fotocélula 2. Equivale a conectar el borne 7 con el común.
J1	5	OFF 		Con dispositivo conectado
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada J1. Equivale a conectar el borne 8 con el común.
J2	6	OFF 		Con dispositivo conectado
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada J2. Equivale a conectar el borne 9 con el común.
STP	7	OFF 		Con botón STOP instalado
		ON 	DESACTIVADO	Desactiva la entrada STOP. Equivale a conectar el borne 13 con el común.

DIP-SWITCH DE CONFIGURACIÓN

Selezionare le oSelecione las opciones deseadas y haga un reajuste (detalle 7 de la fig. L) para que las modificaciones sean efectivas.

Función	n.	Off - On	Modo	Descripción
MODALIDAD ENTRADA PASO/PASO Y CANAL RADIO (CH1)	1	OFF 	ABRIR-STOP-CERRAR	Durante la apertura, pulsando el botón P/P la barrera se bloquea, pulsando de nuevo se cierra. Durante el cierre, pulsando el botón P/P la barrera se bloquea, pulsando de nuevo se abre.
		ON 	ABRIR-CERRA	Durante la apertura, pulsando el botón P/P la barrera se bloquea y luego se cierra. Durante el cierre, pulsando el botón P/P la barrera se bloquea y luego se abre.
		OFF 	ABRIR SIEMPRE "COMUNITARIA"	Durante la apertura, pulsando el botón P/P no se produce ningún efecto. Durante la pausa, pulsando el botón P/P no se produce ningún efecto. Durante el cierre, pulsando el botón P/P la barrera se bloquea durante pocos segundos y luego se abre.
		ON 	ABRIR-CERRAR con inversión menos durante la apertura	Durante la apertura, pulsando el botón P/P no se produce ningún efecto. Durante la pausa, pulsando el botón P/P la barrera se cierra. Durante el cierre, pulsando el botón P/P la barrera se bloquea durante pocos segundos y luego se abre.

Función	n.	Off - On	Modo	Descripción
MODO ENTRADA JOLLY	3	OFF 	J1 = RELOJ J2 = FT3	J1=Entrada RELOJ; cierra la cancela cuando el contacto se abre y abre la cancela cuando el contacto se cierra. J2=Entrada para la tercera fotocélula (FT3); interviene solo en apertura y hace cerrar la cancela. Usar contactos NC.
		ON 	J1 = FCA M1 J2 = FCC M1	Solo el motor M1 se detiene mediante finales de carrera eléctricos. Usar contactos NC.
		OFF 	J1 = FCA M1 J2 = FCA M2	Parada en APERTURA de los motores mediante finales de carrera eléctricos. Usar contactos NC.
		ON 	J1 = FCA M1 J2 = FCC M1 PA = FCA M2 PC = FCC M2	Para equipos donde se instalan 4 finales de carrera. Conectar los finales de carrera del motor M1 a las entradas FCC y FCA. Conectar los finales de carrera del motor M2 a las entradas J1 y J2. Usar contactos NC.
PARPADEO PREVIO	5	OFF 	DESACTIVADO	La luz parpadeante se alimenta contemporáneamente al motor.
		ON 	ACTIVADO	La luz parpadeante se alimenta 5 segundos antes de cada maniobra.
TEMPORIZADOR DE CIERRE	6	OFF 	DESACTIVADO	Después de una apertura completa la central cierra solo con un mando manual.
		ON 	ACTIVADO	Después de una apertura completa la central cierra después del tiempo de pausa programado.
SALIDA US1	7	OFF 	Contacto de señalización estado	Este contacto indica el estado de la cancela. El relé se activa al inicio de la apertura y se desactiva solo cuando se
		ON 	Canal 2 (OC2)	Salida del segundo canal radio. Si no se usa esta función, el segundo canal radio acciona la apertura peatonal.
GOLPE DESENGANCHE	8	OFF 	DESACTIVADO	Función desactivada.
		ON 	ACTIVADO	El golpe de desenganche tiene la función de desbloqueo de la electrocerradura. La puerta con M1 ejecuta un breve impulso en cierre antes de iniciar la apertura.
DECELERACIÓN	9	OFF 	DESACTIVADO	No se ejecuta la deceleración en la parte final de la carrera.
		ON 	ACTIVADO	Con la deceleración activada, el motor, al acercarse cada final de maniobra, reduce a la mitad su velocidad.
GOLPE CIERRE	10	OFF 	DESACTIVADO	No se realiza el golpe de cierre.
		ON 	ACTIVADO	La central termina la maniobra de cierre con un breve impulso a plena potencia en el motor M1.
1 - 2 MOTORES	11	OFF 	1 MOTOR	Se habilita únicamente la salida del motor M1. El mando peatonal abre y cierra parcialmente el motor M1.
		ON 	2 MOTORES	Se habilitan ambas salidas del motor (M1 y M2). El mando peatonal abre y cierra completamente la puerta con M1.
FOTO NUEVO CIERRE	12	OFF 	DESACTIVADO	Función desactivada.
		ON 	ACTIVADO	La intervención de la fotocélula reduce el tiempo de pausa, sea cual sea su valor, a 2 segundos.

PROGRAMACIÓN DE LOS TIEMPOS DE MANIOBRA Y DE PAUSA

Esta programación detecta y memoriza todos los tiempos que los motores necesitan para completar cada una de las maniobras de apertura y cierre, incluso el tiempo de cierre automático.

Durante la fase de aprendizaje se accionará varias veces el botón P/P (detalle 17 de la Fig. A), en alternativa se podrán usar los mandos P/P (borne 14 de la Fig. C) o bien un control vía radio ya memorizado en el canal (P1).

La secuencia de las operaciones cambia en base a la tipología del equipo y en presencia de finales de carrera eléctricos y/o CODIFICADOR que la central reconoce en automático.

Notas importantes antes de la programación:

A. Liberar la zona de movimiento de la cancela y colocarse fuera del radio de acción de las fotocélulas y/o sensores conectados a la central.

B. Comprobar la presencia de topes (bloqueos) mecánicos, de apertura y cierre, en las dos puertas automatizadas.

Éstos deben ser bastante resistentes para detener las puertas en movimiento.

C. Posicionar el trimmer (detalle 21 de la Fig. A) a mitad para la primera programación. Si el motor no llega a completar la maniobra aumentar el par girando el trimmer en sentido horario.

Seguir una de estas programaciones:

PROGRAMACIÓN DE DOS PUERTAS BATIENTES, SIN CODIFICADOR Y SIN FINALES DE CARRERA ELÉCTRICOS

En este caso el operador deberá dar todas las referencias de fin maniobra y desfase de la puerta (manualmente con el mando P/P). Queriendo, se pueden ingresar enseguida también los tiempos de RALENTIZACIÓN (parte final de la carrera) o bien probar los tiempos preconfigurados poniendo el DIP-SWITCH 9 en ON después de la programación.

DIP-SWITCH 9 en OFF DURANTE la programación: NO se modifican los tiempos de ralentización.

DIP-SWITCH 9 en ON solo DESPUÉS de la programación: se habilitan las ralentizaciones preconfiguradas.

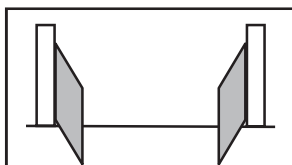
DIP-SWITCH 9 en ON DURANTE la programación: es obligatorio dar TODAS las referencias de inicio ralentización después de los puntos: 4a, 4c, 6b y 6d.

Antes de la programación controlar la configuración correcta y la conexión de las entradas mediante los ledes (detalle 22 de la Fig. A):

Los ledes **BSC, BSA, FT1, FT2, J2 y STP** deben estar **ENCENDIDOS**.

Los ledes **J1, PC, PA, PED y P/P** deben estar **APAGADOS**.

1

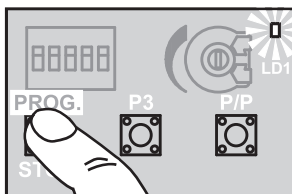


Quitar la alimentación a la central.

Desbloquear los motores y poner las puertas en posición "casi abierto".

Bloquear otra vez los motores y alimentar el equipo.

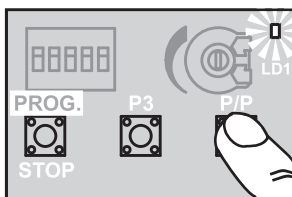
2



Mantener pulsado el botón PROG (detalle 15 de la Fig. A) durante unos 3 segundos hasta que se enciende el led LD1 (detalle 18 de la Fig. A).

La central ahora está en fase de programación.

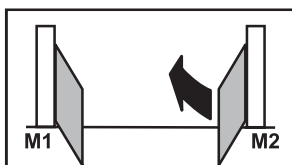
3a



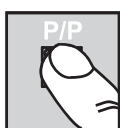
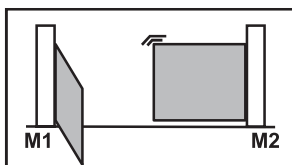
Pulsar el botón P/P (detalle 17 de la Fig. A) la puerta con el motor M2 debe iniciar el cierre.

Si ejecuta una apertura, bloquear la programación (quitar la alimentación), invertir los hilos del motor M2 y repetir el procedimiento desde el punto (1).

3b



3c

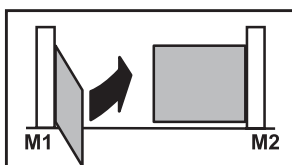


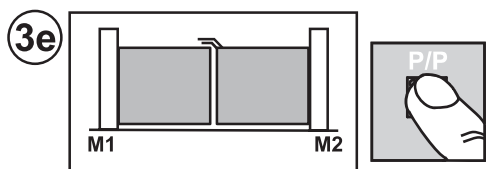
Cuando la puerta con M2 ha completado el cierre, pulsar P/P, el motor se detiene y el otro motor (M1) inicia el cierre.

También en este caso, si el motor inicia la apertura, quitar la tensión, invertir los hilos de M1 y repetir la programación desde el punto (1).

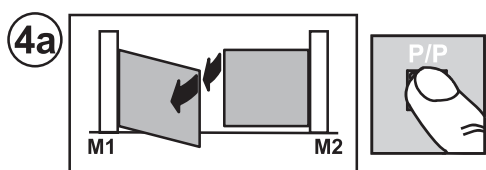
Si los motores se detienen antes del tope, aumentar el trimmer de la fuerza.

3d



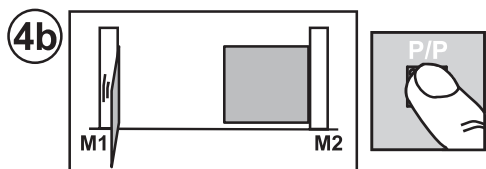


Cuando la puerta con M1 ha completado el cierre, pulsar P/P, el motor se detiene e inicia automáticamente la apertura.



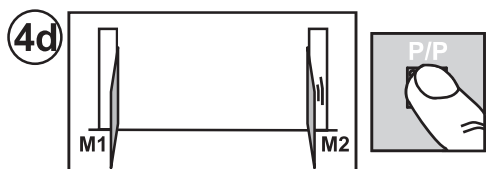
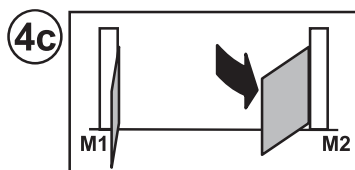
Pulsar otra vez P/P cuando M1 alcanza el ángulo de desfase deseado, el motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar en apertura.

Después de este punto es obligatorio ingresar manualmente con el P/P el punto de inicio de la RALENTIZACIÓN, si el DIP-SWITCH 9 está configurado en ON. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar.

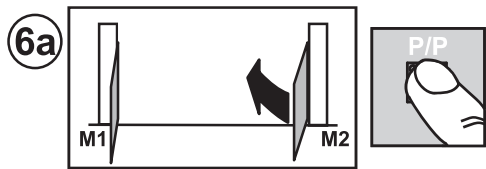
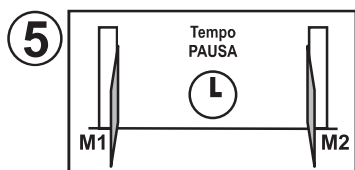


Cuando la puerta con M1 ha completado la apertura (ha llegado al tope mecánico), pulsar P/P y se detiene el motor, el otro motor (M2) inicia automáticamente la apertura.

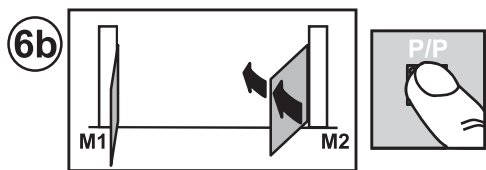
Después de este punto es obligatorio ingresar manualmente con el P/P el punto de inicio de la RALENTIZACIÓN, si el DIP-SWITCH 9 está configurado en ON. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar.



Cuando la puerta con M2 ha completado la apertura (ha llegado al tope mecánico), pulsar P/P, se detiene el motor e inicia la memorización del tiempo de pausa (si no se utiliza el cierre automático se puede pasar directamente al punto (6a)).

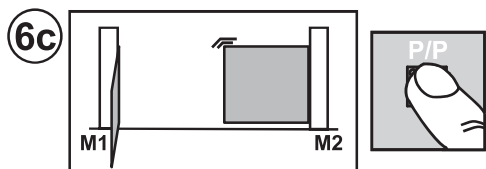


Transcurrido el tiempo de pausa deseado, pulsar el botón P/P y el motor M2 inicia el cierre.



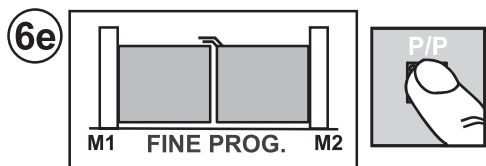
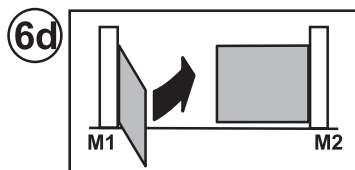
Pulsar otra vez P/P cuando M2 alcanza el ángulo de desfase deseado, el motor se detiene por un instante y luego vuelve a iniciar el cierre.

Después de este punto es obligatorio ingresar manualmente con el P/P el punto de inicio de la RALENTIZACIÓN, si el DIP-SWITCH 9 está configurado en ON. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar.



Cuando la puerta con M2 ha completado el cierre (ha llegado al tope mecánico), pulsar P/P, se detiene el motor y el otro motor (M1) inicia automáticamente el cierre.

Después de este punto es obligatorio ingresar manualmente con el P/P el punto de inicio de la RALENTIZACIÓN, si el DIP-SWITCH 9 está configurado en ON. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar.



Cuando la puerta con M1 ha completado el cierre, pulsar P/P, el motor se detiene, el led LD1 se apaga y la central sale de la programación.

Comprobar: el empuje, los tiempos y los puntos de parada. Es aconsejable evaluar la activación de las ralentizaciones (DIP-SWITCH 9 en ON) para reducir el impacto contra los topes y reducir los desgastes de la parte mecánica.

Repetir la programación después de una posible modificación de los topes mecánicos.

PROGRAMACIÓN DE DOS PUERTAS BATIENTES, CON CODIFICADOR Y SIN FINALES DE CARRERA ELÉCTRICOS

En este caso la central detecta en AUTOMÁTICO todas las referencias de final de maniobra, la programación se hace más precisa y rápida gracias a los sensores del codificador. También los desfases entre las dos puertas y la ralentización se activan en automático. Para modificarlos es suficiente dar las nuevas referencias durante la programación AVANZADA después del punto 3e.

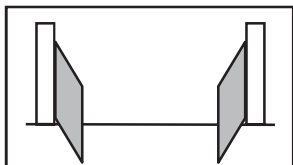
Antes de la programación controlar la configuración correcta y la conexión de las entradas mediante los ledes (detalle 22 de la Fig. A):

Los ledes **BSC, BSA, FT1, FT2, J2 y STP** deben estar **ENCENDIDOS**.

Los ledes **J1, PC, PA, PED y P/P** deben estar **APAGADOS**.

También en presencia del CODIFICADOR son obligatorios los topes (bloqueos) mecánicos, de apertura y cierre, en las dos puertas automatizadas. **Éstos deben ser bastante resistentes para detener las puertas en movimiento.**

1

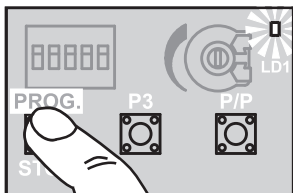


Quitar la alimentación a la central.

Desbloquear los motores y poner las puertas en posición "casi abierto".

Bloquear otra vez los motores y alimentar el equipo.

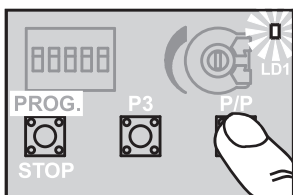
2



Mantener pulsado el botón PROG (detalle 15 de la Fig. A) durante unos 3 segundos hasta que se enciende el led LD1 (detalle 18 de la Fig. A).

La central ahora está en fase de programación.

3a



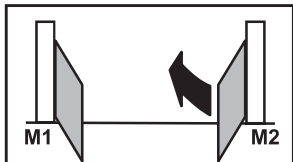
Pulsar el botón P/P (detalle 17 de la Fig. A) la puerta con el motor M2 debe iniciar el cierre.

Si ejecuta una apertura, bloquear la programación (quitar la alimentación), invertir los hilos del motor M2 y repetir el procedimiento desde el punto (1).

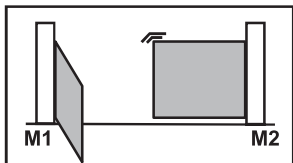
El encendido (parpadeante) de un led cerca de la placa de bornes ENC M2 (detalle 7 de la Fig. A) durante el movimiento, indica el funcionamiento correcto del codificador M2.

Si el motor se detiene antes del tope, aumentar el trimmer de la fuerza.

3b



3c

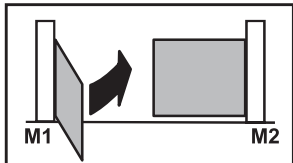


Cuando la puerta con M2 ha completado el cierre, el motor se detiene y el otro motor (M1) inicia el cierre.

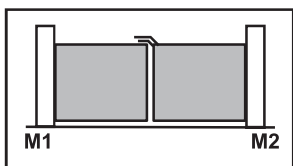
También en este caso, si el motor inicia la apertura, quitar la tensión, invertir los hilos de M1 y repetir la programación desde el punto (1).

Si el motor se detiene antes del tope, aumentar el trimmer de la fuerza.

3d



3e

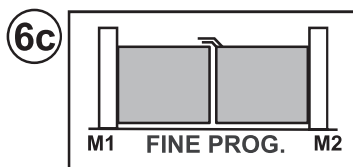
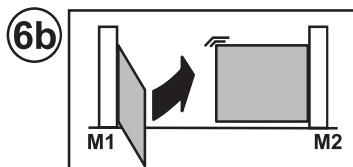
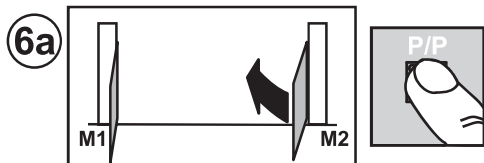
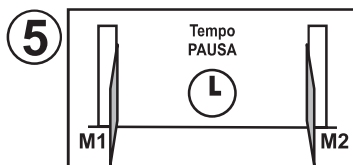
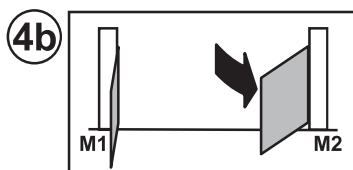
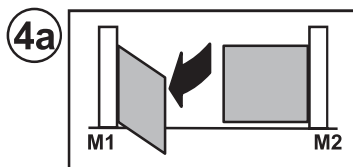


Cuando la puerta con M1 ha completado el cierre, el motor se detiene e inicia automáticamente la apertura.

Desde este punto podemos proceder en dos maneras:

Programación ESTÁNDAR que mantiene los valores preconfigurados de DESFASE y RALENTIZACIÓN, proseguir con el punto 4a.

Programación AVANZADA, proseguir desde el punto 7a para activar nuevas referencias de DESFASE y RALENTIZACIÓN.



Programación ESTÁNDAR

Después de haber llegado al tope de cierre, M1 se vuelve a abrir en automático.

Cuando la puerta con M1 llega al tope de apertura, el otro motor M2 arranca.

Cuando la puerta con M2 ha completado la apertura (ha llegado al tope mecánico), inicia la memorización del tiempo de pausa (si no se utiliza el cierre automático se puede pasar directamente al punto (6a)).

Transcurrido el tiempo de pausa deseado, pulsar el botón P/P y el motor M2 inicia el cierre.

Cuando la puerta con M2 llega al tope de cierre, el otro motor M1 inicia el cierre.

Cuando la puerta con M1 ha completado el cierre, el motor se detiene, el led LD1 se apaga y la central sale de la programación.
Comprobar: el empuje, los tiempos y los puntos de parada. Es aconsejable evaluar la activación de las ralentizaciones (DIP-SWITCH 9 en ON) para reducir el impacto contra los topes y reducir los desgastes de la parte mecánica.
Repetir la programación después de una posible modificación de los topes mecánicos.

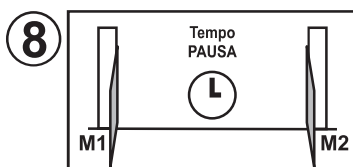
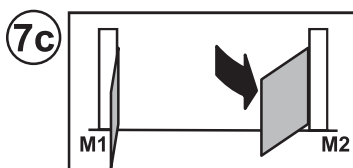
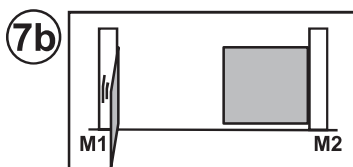
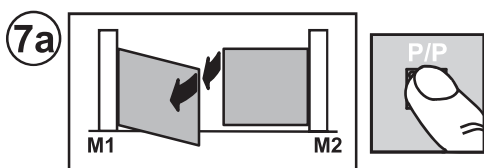
Programación AVANZADA

DIP-SWITCH 9 en OFF DURANTE la programación: NO se modifican los tiempos de ralentización.

DIP-SWITCH 9 en ON solo DESPUÉS de la programación: se habilitan las ralentizaciones preconfiguradas.

DIP-SWITCH 9 en ON DURANTE la programación, la central puede tomar nuevas referencias de inicio ralentización.

No es obligatorio dar TODAS las referencias.



Después del punto 3e, se mueve la puerta con M1 en apertura.

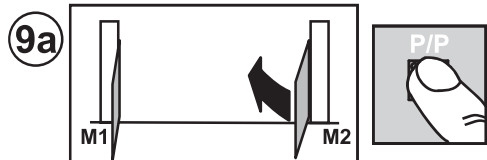
Pulsar el P/P cuando M1 llega al ángulo de desfase deseado, el motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar en apertura.

Después de este punto podemos activar el punto de inicio RALENTIZACIÓN (DIP-SWITCH 9 en ON) manualmente con el P/P. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar. De lo contrario, esperar que la puerta llegue al tope.

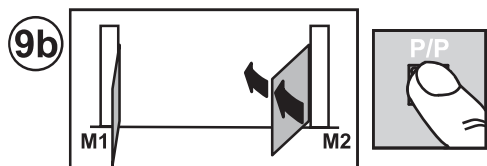
Cuando la puerta con M1 ha completado la apertura el motor se detiene, el otro motor (M2) inicia automáticamente la apertura.

Después de este punto podemos activar el punto de inicio RALENTIZACIÓN (DIP-SWITCH 9 en ON) manualmente con el P/P. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar. De lo contrario, esperar que la puerta llegue al tope.

Cuando la puerta con M2 ha completado la apertura (ha llegado al tope mecánico), el motor se detiene e inicia la memorización del tiempo de pausa (si no se utiliza el cierre automático se puede pasar directamente al punto (6a)).

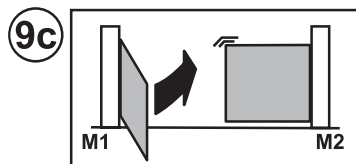


Transcurrido el tiempo de pausa deseado, pulsar el botón P/P y el motor M2 inicia el cierre.



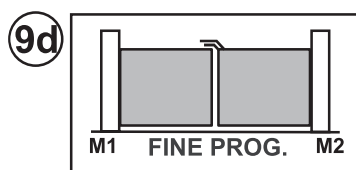
Pulsar otra vez P/P cuando M2 alcanza el ángulo de desfase deseado, el motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar en cierre.

Después de este punto podemos activar el punto de inicio RALENTIZACIÓN (DIP-SWITCH 9 en ON) manualmente con el P/P. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar. De lo contrario, esperar que la puerta llegue al tope.



Cuando la puerta con M2 llega al tope de cierre, el otro motor M1 arranca.

Después de este punto podemos activar el punto de inicio RALENTIZACIÓN (DIP-SWITCH 9 en ON) manualmente con el P/P. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar. De lo contrario, esperar que la puerta llegue al tope.



Cuando la puerta con M1 ha completado el cierre, el motor se detiene, el led LD1 se apaga y la central sale de la programación.

Comprobar: el empuje, los tiempos y los puntos de parada. Es aconsejable evaluar la activación de las ralentizaciones (DIP-SWITCH 9 en ON) para reducir el impacto contra los topes y reducir los desgastes de la parte mecánica.

Repetir la programación después de una posible modificación de los topes mecánicos.

PROGRAMACIÓN DE UNA PUERTA BATIENTE, SIN CODIFICADOR Y SIN FINALES DE CARRERA ELÉCTRICOS

Motor conectado a la salida M1 y DIP-SWITCH 11 en OFF.

En este caso el operador deberá dar todas las referencias de fin de maniobra (manualmente con el mando P/P).

Queriendo se pueden ingresar enseguida también los tiempos de RALENTIZACIÓN (parte final de la carrera) o bien probar los tiempos preconfigurados poniendo el DIP-SWITCH 9 en ON después de la programación.

DIP-SWITCH 9 en OFF DURANTE la programación: NO se modifican los tiempos de ralentización.

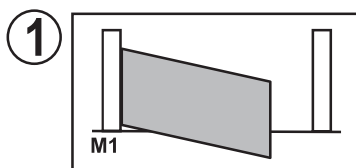
DIP-SWITCH 9 en ON solo DESPUÉS de la programación: se habilitan las ralentizaciones preconfiguradas.

DIP-SWITCH 9 en ON DURANTE la programación: es obligatorio dar TODAS las referencias de inicio ralentización después de los puntos: 4a, 4c, 6b y 6d.

Antes de la programación controlar la configuración correcta y la conexión de las entradas mediante los ledes (detalle 22 de la Fig. A):

Los ledes **BSC, BSA, FT1, FT2, J2 y STP** deben estar **ENCENDIDOS**.

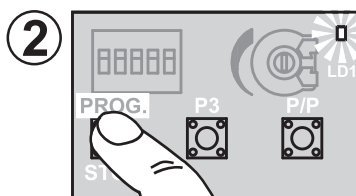
Los ledes **J1, PC, PA, PED y P/P** deben estar **APAGADOS**.



Quitar la alimentación a la central.

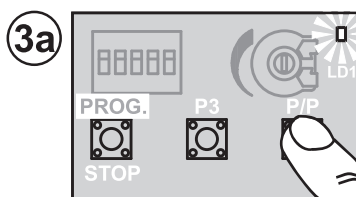
Desbloquear el motor y poner la puerta en posición a mitad de la carrera.

Bloquear otra vez el motor y alimentar el equipo.



Mantener pulsado el botón PROG (detalle 15 de la Fig. A) durante unos 3 segundos hasta que se enciende el led LD1 (detalle 18 de la Fig. A).

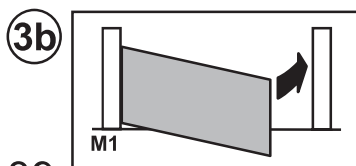
La central ahora está en fase de programación.

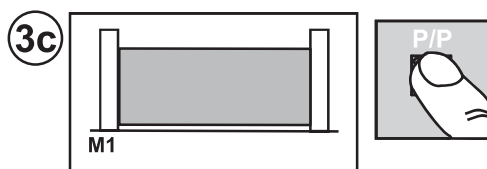


Pulsar el botón P/P (detalle 17 de la Fig. A) la puerta inicia el cierre.

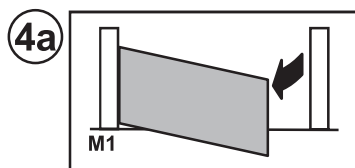
Si ejecuta una apertura, bloquear la programación (quitar la alimentación), invertir los hilos del motor y repetir el procedimiento desde el punto (1).

Si el motor se detiene antes del tope, aumentar el trimmer de la fuerza.

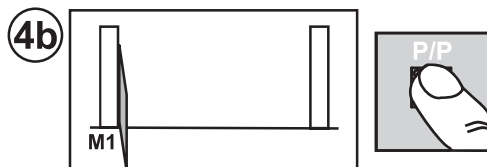




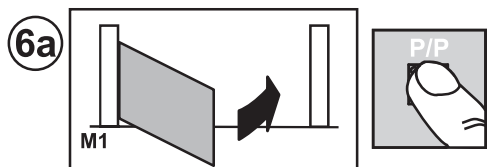
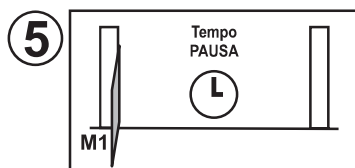
Cuando la puerta ha completado el cierre, pulsar P/P, el motor se detiene e inicia automáticamente la apertura.



Después de este punto podemos activar el punto de inicio RALENTIZACIÓN (DIP-SWITCH 9 en ON) manualmente con el P/P. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar.

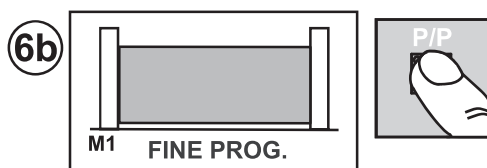


Cuando la puerta ha completado la apertura (ha llegado al tope mecánico), pulsar P/P, se detiene el motor e inicia la memorización del tiempo de pausa (si no se utiliza el cierre automático se puede pasar directamente al punto (6a)).



Transcurrido el tiempo de pausa deseado, pulsar el botón P/P y el motor inicia el cierre.

Después de este punto podemos activar el punto de inicio RALENTIZACIÓN (DIP-SWITCH 9 en ON) manualmente con el P/P. El motor se detiene durante un instante y luego vuelve a arrancar.



Cuando la puerta ha completado el cierre, pulsar P/P, el motor se detiene, el led LD1 se apaga y la central sale de la programación.

Comprobar: el empuje, los tiempos y los puntos de parada. Es aconsejable evaluar la activación de las ralentizaciones (DIP-SWITCH 9 en ON) para reducir el impacto contra los topes y reducir los desgastes de la parte mecánica.

Repetir la programación después de una posible modificación de los topes mecánicos.

PROGRAMACIÓN DE UNA PUERTA BATIENTE, CON CODIFICADOR Y SIN FINALES DE CARRERA ELÉCTRICOS

Es el mismo procedimiento del párrafo anterior, NO sirve dar el P/P en los puntos 3c, 4b y 6b.

La central detecta en AUTOMÁTICO todas las referencias de final de maniobra, la programación se hace más precisa y rápida gracias al sensor del codificador. También las ralentizaciones se activan en automático, para modificarlas es suficiente dar las nuevas referencias durante la programación (DIP-SWITCH 9 en ON).

CAMBIO DEL TIEMPO DE PAUSA

Procedimiento para modificar el tiempo de pausa activado durante una programación anterior.

Esta operación se realiza con la cancela cerrada.

1) Pulsar el botón PROG (detalle 15 de la Fig.A) y mantenerlo pulsado hasta que se enciende el led LD1 fijo (detalle 18 de la Fig.A)

2) Volver a pulsar el botón PROG, el led LD1 empieza a parpadear y la centralita empieza a memorizar el tiempo de pausa.

3) Una vez transcurrido el tiempo deseado para la pausa, pulsar otra vez el botón PROG. El Led LD1 se apaga y el procedimiento se termina.

REGULACIÓN DE LA SENSIBILIDAD

Según la normativa EN 12445 cada automatismo debe superar las pruebas de impacto medidas con el instrumento específico.

Realizar las pruebas de impacto y variar la fuerza del motor, actuando en el trimmer (detalle 21 de la Fig.A).

Si esto no fuera suficiente para respetar los límites indicados en el gráfico, aconsejamos instalar un perfil de goma blanda en la extremidad de la puerta para atenuar el impacto.

Si regulando la sensibilidad y montando el perfil de goma todavía no se satisfacen los requisitos de la normativa, es obligatorio instalar dispositivos alternativos, por ejemplo, un reborde sensible en el borde móvil de la puerta.

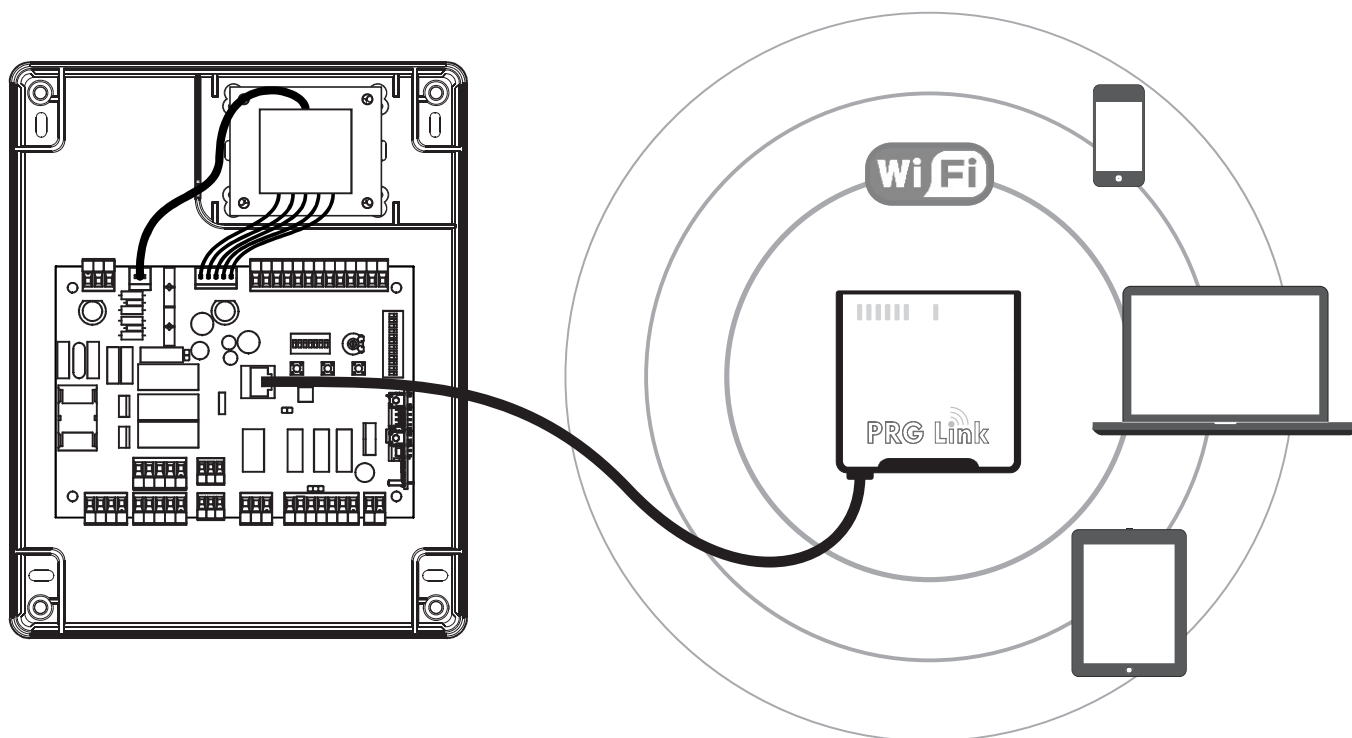
MODIFICACIÓN Y CONTROL DE LOS PARÁMETROS CON PRG-LING (Opcional)

PRG-LINK es la innovadora interfaz Wi-Fi que revoluciona la programación, el control y el diagnóstico de las centralitas de última generación de Telcoma.

Con PRG-LINK y su aplicación dedicada, el operador puede aprovechar de una potente red Wi-Fi integrada que permite trabajar en la ficha sin un acceso directo al dip-switch.

Es suficiente un ordenador portátil, una tableta o un smartphone para gestionar todo con gran rapidez y eficiencia.

Una solución muy cómoda para quien trabaja todos los días con los automatismos y que en futuro lo hará mediante conexiones (Wi-Fi a larga distancia).



DATOS TÉCNICOS

	U.M.	T600
Alimentación de red	Vac/Hz	230/50
Corriente máxima absorbida	A	6
Número de salidas del motor		2
Alimentación del motor	V	230
Potencia máxima de salida motor	W	2 x 800 (1 x 1200)
Grado de protección	IP	56
Temperatura de funcionamiento	°C	-20 +55

ELIMINACION

Este producto está constituido por varios componentes que podrían, a su vez, contener sustancias contaminantes.

¡No los vierta en el medio ambiente! Infórmese sobre el sistema de reciclaje o eliminación del producto con arreglo a las leyes vigentes en ámbito local.



CARDIN ELETTRONICA spa

Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla 31013 Codognè (TV) Italy
Tel.: (+39) 04 38 40 40 11
Fax: (+39) 04 38 40 18 31
e-mail (Italy): sales.office.it@cardin.it
e-mail (Europe): sales.office@cardin.it
http: www.cardin.it

CODICE	SERIE	MODELLO	DATA
DCE105	PRG	230 V	22-03-2016
 Dichiarazione di Conformità CE (Dichiarazione del costruttore) 			

Il costruttore: **CARDIN ELETTRONICA S.p.A.**
DICHIARA CHE L'APPARECCHIATURA DESTINATA AD ESSERE INSERITA IN
MACCHINE E NON FUNZIONANTE IN MODO INDIPENDENTE:

Nome dell'apparato Centralina elettronica per 1 o 2 motori 230 Vac
Tipo di apparato Centralina elettronica
Modello PRG230M2 - T600
Marchio Cardin Elettronica
Anno di prima fabbricazione 2016

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive comunitarie:

- Direttiva 2014/30/EU (Compatibilità Elettromagnetica)
- Direttiva 2014/35/EU (Bassa Tensione)

e sono state applicate le seguenti norme e/o specifiche tecniche:

- EN 55014-1 : 2006+A1+A2
- EN 55014-2 : 1997+A1:2001+A2:2008
- EN 61000-3-2 : 2006+A1+A2
- EN 61000-3-3 : 2013
- EN 60335-1 : 2011
- EN 62233 : 2008

DICHIARA CHE L'APPARECCHIATURA È IDEATA PER ESSERE INCORPORATA IN UNA MACCHINA O PER ESSERE ASSEMBLATA CON ALTRI
MACCHINARI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA CONSIDERATA DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE E SUCCESSIVI EMENDAMENTI.
INOLTRE DICHIARA CHE NON È CONSENTITO METTERE IN SERVIZIO L' APPARECCHIATURA FINO A CHE LA MACCHINA NELLA QUALE
SARÀ INCORPORATA E DELLA QUALE DIVENTERÀ COMPONENTE NON SIA STATA IDENTIFICATA E DICHIARATA LA CONFORMITÀ ALLE DI
SPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2006/42/CEE E SUCCESSIVI EMENDAMENTI.

Cardin Elettronica si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulla
quasi-macchina in oggetto.

Codognè il 20/10/2015

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica

Rappresentante legale dell'azienda



CARDIN ELETTRONICA S.p.A.
Via del Lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 CODOGNE' (TV)
C.F. e P.IVA: IT00681670268
Tel. +39.0438.404011 Fax +39.0438.401831

Ing. A. Fiorotto (Responsabile tecnico R&D Laboratory)

CARDIN ELETTRONICA S.p.A.
Via del Lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 CODOGNE' (TV)
C.F. e P.IVA: IT00681670268
Tel. +39.0438.404011 Fax +39.0438.401831

Dott. Cristiano Cardin (Amministratore delegato)

- La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito www.cardin.it nella sezione "norme e certificazione" attraverso il link:

- Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section "normes et certificats" par le lien :

- Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio www.cardin.it en la sección "normas y certificaciones" en el enlace:

- The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site www.cardin.it under the section "Standards and Certification" via the link:

- Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich "Normen und Zertifizierung" zur Verfügung unter dem Link:

<http://www.cardin.it/Attachment/dce105.pdf>

TELCOMA

Telcoma Via del Lavoro, 73 z.i. Cimavilla
31013 Codognè - (TV) Italy - Tel. ++39 0438-451099

Riello Elettronica Group